



Mediji in informacije

Sodišče Evropske unije  
**SPOROČILO ZA MEDIJE ŠT. 7/12**  
V Luxembourg, 14. februarja 2012

Sodba v zadevi C-204/09  
Flachglas Torgau GmbH proti Nemčiji

## **Ministrstvo lahko zavrne dostop javnosti do informacij o okolju, če se nanašajo na zakonodajni postopek, v katerem to ministrstvo sodeluje**

*Vendar se ta izjema več ne uporablja, če se je zakonodajni postopek končal*

Namen Direktive 2003/4<sup>1</sup>, ki izvaja Aarhuško konvencijo<sup>2</sup> v pravo Unije, je zagotoviti pravico do dostopa do informacij o okolju, ki jih hranijo organi oblasti, državljanom in podjetjem, ne da bi morali uveljavljati interes. Vendar Direktiva ponuja državam članicam možnost, da izključijo to pravico glede „organov ali institucij, kolikor opravljajo zadeve iz [...] zakonodajne pristojnosti“. Poleg tega Direktiva dopušča državam članicam, da predvidijo, da se zahteva za informacije o okolju zavrne v nekaterih primerih, zlasti če bi razkritje informacij negativno vplivalo na zaupnost postopkov organov javne oblasti, pod pogojem, da je ta zaupnost zakonsko predvidena. Ta direktiva je bila v nemško pravo prenesena z zakonom o informacijah o okolju (Umweltinformationsgesetz).

V obravnavani zadevi je družba Flachglas Torgau GmbH nemški proizvajalec stekla, ki sodeluje v trgovanju pravic do emisije toplogrednih plinov. Želi pridobiti informacije o pogojih, pod katerimi je Umweltbundesamt (zvezna agencija za okolje) – organ, pristojen za to trgovanje v Nemčiji – sprejela odločbe o dodelitvi teh pravic med letoma 2005 in 2007. Zato je družba Flachglas Torgau od Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (zvezno ministrstvo za okolje, varstvo narave in jedrsko varnost, Nemčija) zahtevala, naj ji pošlje informacije o zakonodajnem postopku, v okviru katerega je bil sprejet zakon o razdelitvi pravic do emisije toplogrednih plinov med letoma 2005 in 2007, in izvajanju tega zakona. Proizvajalec je zlasti zahteval dostop do internih zaznamkov in stališč tega ministrstva ter nekaterih dopisov, vključno z elektronsko korespondenco med tem ministrstvom in zvezno agencijo za okolje.

Zadevno ministrstvo tej zahtevi ni ugodilo. Menilo je, da so po eni strani informacije o zakonodajnem postopku izvete iz obveznosti posredovanja informacij v zvezi z zakonodajnim postopkom, zaradi njegovega sodelovanja v tem postopku, in da je po drugi strani za informacije o izvajanju zakona iz leta 2007 veljala zaupnost postopkov organov javne oblasti. Bundesverwaltungsgericht (zvezno upravno sodišče, Nemčija), ki mora odločiti o tem sporu na zadnji stopnji, je Sodišče prosilo, naj v teh okoliščinah pojasni meje, ki jih lahko države članice določijo za pravico do dostopa javnosti do informacij o okolju.

Sodišče meni, da lahko države članice določijo, da ministrstva zavrnejo dostop javnosti do informacij o okolju, če ta ministrstva sodelujejo v zakonodajnem postopku, zlasti s predstavitvijo osnutkov zakonov ali stališč. Države članice lahko namreč v takem primeru uporabijo možnost, da izključijo to pravico do dostopa glede „organov ali institucij, kolikor opravljajo zadeve iz [...] zakonodajne pristojnosti“. Namen te možnosti je omogočiti državam članicam, da določijo pravila, ki lahko zagotovijo nemoten potek postopka sprejemanja zakonov ob upoštevanju tega, da je v različnih državah članicah obveščanje državljanov po navadi zadostno zagotovljeno v okviru zakonodajnega postopka.

<sup>1</sup> Direktiva 2003/4/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2003 o dostopu javnosti do informacij o okolju in o razveljavitvi Direktive Sveta 90/313/EGS (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 7, str. 375).

<sup>2</sup> Konvencija o dostopu do informacij, udeležbi javnosti pri odločanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah je bila podpisana 25. junija 1998 in v imenu Evropske skupnosti odobrena s Sklepom Sveta 2005/370/ES z dne 17. februarja 2005 (UL L 124, str. 1.)

Vendar se po koncu zakonodajnega postopka (s sprejetjem zakona) ministrstvo, ki je v njem sodelovalo, ne more več sklicevati na to izjemo, ker dajanje na voljo informacij o okolju načeloma ne more več ovirati nemoten potek tega postopka. Sicer so dokumenti v zvezi s tem postopkom, zlasti parlamentarna poročila, na splošno dostopna javnosti.

Nasprotno, ni izključeno, da lahko ministrstvo zavrne posredovanje teh informacij iz drugih razlogov, ki so priznani v pravu Unije.

Tako lahko države članice predvidijo, da se zahteva za informacije o okolju zavrne, če bi njihovo razkritje negativno vplivalo na zaupnost postopkov organov oblasti, če je ta zaupnost „zakonsko predvidena“. Sodišče v zvezi s tem poudarja, da je zakonodajalec Unije očitno želel, da v nacionalnem pravu obstaja izrecno pravilo. Čeprav ni potrebno, da so vsi pogoji tega razloga natančno določeni, je treba izključiti, da lahko organi javne oblasti enostransko določijo okoliščine, v katerih velja zaupnost. To zlasti pomeni, da se v nacionalnem pravu jasno določi obseg pojma „postopki“ organov javne oblasti, ki napotuje na zadnje faze postopkov odločanja organov javne oblasti.

Sodišče ugotavlja, da je mogoče šteti, da je pogoj, določen v Direktivi, da mora biti zaupnost postopkov organov javne oblasti „zakonsko predvidena“, izpolnjen, ker v nacionalnem pravu zadevne države članice obstaja določba, ki na splošno določa, da je zaupnost postopkov organov javne oblasti razlog za zavrnitev dostopa do informacij o okolju, ki jih hranijo ti organi, če nacionalno pravo jasno določa pojem postopki.

Poleg tega Sodišče opozarja, da mora organ javne oblasti, ki se namerava sklicevati na zaupnost svojih postopkov, da bi zavrnil zahtevo za dostop do informacij o okolju, v vsakem posameznem primeru uravnoteži zadevne interese.

---

**OBVESTILO:** Predlog za sprejetje predhodne odločbe sodiščem držav članic omogoča, da v okviru sporov, ki jih obravnavajo, vprašajo Sodišče o razlagi prava Unije ali mu predlagajo, naj odloči o veljavnosti akta Unije. Sodišče ne odloči o nacionalnem sporu. Zadevo reši nacionalno sodišče v skladu z odločbo Sodišča. Ta odločba je enako zavezujoča za druga nacionalna sodišča, ki obravnavajo podoben problem.

---

*Neuradni dokument za medije, ki ne zavezuje Sodišča.*

*[Celotno besedilo](#) sodbe je objavljeno na spletni strani CURIA na dan razglasitve.*

*Kontaktna oseba: Ireneusz Kolowca ☎ (+352) 4303 2793*

*Posnetki razglasitve sodbe so na voljo na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106.*